

使ってみよう!

中国語の

慣用句・

ことわざ・

四字熟語

MP3
CD
付き

于美香
于羽



語研

使ってみよう!

中国語の
慣用句・
ことわざ・
四字熟語

MP3
CD
付き

于美香
于羽

語研

本書は、2010年8月に刊行された『ネイティブがよく使う中国語表現』のタイトル・装丁を変え、別売だった音声CDをMP3CDにて付属し、再発行したものです。本書の内容および音声は、既刊の『ネイティブがよく使う中国語表現』と同様です。

は

じ

め

に

北京での生活を経験してから、ネイティブの人たちと日本人の話す中国語の違いが気になるようになりました。発音もきれいで、文法に間違いもないのに、何かが物足りないと思ってしまうことがあるのです。料理でいえば、スパイスが足りない、といったところでしょうか。そうして思い当たったのが、「成語・ことわざ」や「慣用句」の使用頻度の少なさではないかということでした。

ネイティブの人たちは、ユーモアたっぷりに、時には皮肉や風刺も込めて、上手に「成語・ことわざ」や「慣用句」を会話に取り入れています。また、テレビや映画の中でも、登場人物たちがこうした言葉を使って台詞に深みを与えたり、リズムカルなものにしています。

我が家の場合でも、たとえば口論のときなど、10の言葉を並べようと相手のたった1つの言葉で言い負かされてしまう、ということがよくあります。それだけ効果的なもので、使うことを躊躇するのも確かですが、中国語の学習がある程度まで進んでくると、やはり避けては通れない部分だと思えます。

このような思いから、「成語・ことわざ」や「慣用句」を身につけることができたら、と考えて編んだのが本書です。辞書の中で見るととっつきにくいような言葉も、「対話例」を参考にさせていただくと、ぐっと身近な存在になることでしょう。中国語学習がさらに楽しいものとなるよう、本書が一助となれば幸いです。

最後になりましたが、適切なお助言をいただきました于保田さん、彭浩さん、そしてご助言とご配慮をいただきました(株)語研編集部の島袋さんへ、心から感謝申し上げます。

2000年2月

于 美香

于 羽

も

く

じ

はじめに iii

I 慣用句

			ページ	C/D
a	ài miànzi 爱面子	体面を気にする。体裁にこだわる。	2	001
b	bā jiǔ bù lí shí 八九不离十	大体のところ。十中八九。	2	002
	bǎishìtōng 百事通	何でも知っている人。物知り。	3	003
	bǎi jiàzi 摆架子	もったいぶる。いばる。	3	004
	bàn píng cù 半瓶醋	知ったかぶりをする。なまかじり。	4	005
	bēi bāofu 背包袱	負担がある。	4	006
	bú duì tóu 不对头	間違いである。普通でない。馬が合わない。	5	007
	bú fēi chuī huī zhī lì 不费吹灰之力	たやすいことである。楽々だ。	5	008
	bú shì wèi 不是味儿	①(味が)よくない。変だ。②不都合である。嫌気がさす。	6	009
	bú xiàng huà 不像话	話にならない。ひどい。	6	010
	bú zài hu 不在乎	気にかけない。	7	011
	bù dēng dà yǎ zhī táng 不登大雅之堂	(謙遜して)上品でないというたとえ。	7	012
	bù guǎn sān qī èrshí yī 不管三七二十一	なにがなんでも。わき目もふらずに。	8	013
	bù mǎi zhàng 不买帐	他人の権威を認めない。敬服しない。	8	014
c	chī bù liǎo dǒu zhe zǒu 吃不了兜着走	責任を負う。とことんまで責任をもってする。	9	015
	chī bù xiāo 吃不消	閉口する。やりきれない。	9	016
	chī lǎo běn(r) 吃老本(儿)	昔の経験や知識を頼りにし、それ以上努力しない。	10	017
	chī ruǎn bù chī yìng 吃软不吃硬	下手に出られると折れるが、強く出られると反発する。	10	018
	chī xián fàn 吃闲饭	①居候をする。仕事をせずにぶらぶらする。②閑職にある。	11	019
	chī xiàn chéng fàn 吃现成饭	何もせずに利益を得る。	11	020

chī xiǎozào 吃小灶	特別に世話になる。	12 021
chōu gōngfu 抽功夫	時間を割く。暇をつくる。	12 022
chū diǎnzi 出点子	知恵を出す。	13 023
chū nántí 出难题	無理難題をふっかけ。無理な相談をもちかける。	13 024
chū yángxiàng 出洋相	笑いの種になるようなことをする。	14 025
chuān xiǎoxié 穿小鞋	意地悪をする。窮地におとし入れる。	14 026
chuàn ménzi 串门子	他人の家に遊びに行く。	15 027
chuī niú 吹牛	ほらを吹く。自慢する。	15 028
còu rènao 凑热闹	遊びに加わる。遊びを一層にぎやかにする。	16 029
dǎ bǎopiào 打包票	人物や品物について保証する。	16 030
dǎ jiāodao 打交道	付き合う。相手にする。応対する。	17 031
dǎ mǎhuyǎn 打马虎眼	数をごまかす。目をかすめる。	17 032
dǎ wènào 打问号	疑問を抱くたとえ。	18 033
dǎ yuánchǎng 打圆场	仲を取り持つ。仲裁して丸く収める。	18 034
dǎ zhāohu 打招呼	①あいさつする。声をかける。②知らせる。配慮する。	19 035
dǎzhǒng liǎn chōng pàngzi 打肿脸充胖子	虚勢を張る。空元気を出す。	19 036
dǎ zhùyì 打主意	方法を考える。対策を練る。	20 037
dǎlǎocù 大老粗	教養を身につけていない人。無学の人。	20 038
dàyǎn dèng xiǎoyǎn 大眼瞪小眼	あつけにとられて顔を見合わせる。	21 039
dǎo wèikou 倒胃口	嫌になる。うんざりする。	21 040
dēng bízi shàng liǎn 登鼻子上脸	度を越す。つけあがる。	22 041
diào wèikǒu 吊胃口	興味をかきたてる。	22 042
dǐngliángzhù 顶梁柱	大黒柱。中心人物。	23 043
dòng gǎnhuǒ 动肝火	かんしゃくを起こす。	23 044
dòu mènzi 逗闷子	おどけた事を言う。	24 045
duì hàoer 对号儿	条件に合う。	24 046

	duì wèikǒu 对胃口	① (料理などが) 口に合う。②興味や趣味に合う。	25 047
	duìzhē gān 对着干	①対抗して何かをする (相手と逆の行動をとる)。 ②競争する。張り合う (相手と同じ行動をとる)。	25 048
e	èzuòjù 恶作剧	悪ふざけ。	26 049
	ěrbiānfēng 耳边风	聞き流す。馬耳東風。	26 050
	èrbǎiwǔ 二百五	まぬけな人。	27 051
f	fā pìqì 发脾气	怒る。かんしゃくを起こす。	27 052
	fān lǎozhàng 翻老账	古いことを蒸し返す。	28 053
	fàng kōngpào 放空炮	言うだけで実行しない。たわごとを言う。	28 054
g	gǎn shímáo 赶时髦	流行を追う。	29 055
	gǎn tàngr 赶趟儿	間に合う。	29 056
	gǎn yāzi shàng jià 赶鸭子上架	無理強いをするたとえ。	30 057
	gǎn zǎo bù gǎn wǎn 赶早不赶晚	何事も早めにするべきである。	30 058
	gāo bù chéng, dī bú jiù 高不成, 低不就	望む物は得られず、得られる物は気に入らない。	31 059
	gè dǎ wǔshí dàbǎn 各打五十大板	同じ処分をする。	31 060
	gèng shàng yì céng lóu 更上一层楼	更にもう一段進める。	32 061
	gǒu ná hàozi, duō guǎn xiánshì 狗拿耗子, 多管闲事	余計なお節介をする。	32 062
	gǒu yǎo gǒu 狗咬狗	内輪もめを皮肉な言葉。	33 063
	gòu péngyou 够朋友	友達がいる。	33 064
	gòu qiáode 够瞧的	とてもひどい。ひどくてやりきれない。	34 065
	gòuwèir 够味儿	相当なものである。高い水準に達しているたとえ。	34 066
	guāi wān mò jiǎo 拐弯抹角	話が遠回しである。	35 067
	guòdequ 过得去	①暮らしが立つ。(生活を) どうにかやっていたける。 ②まあまあである。③気が済む。	35 068
	guò rizi 过日子	生活する。	36 069
h	hǎojiāhuo 好家伙	たいしたものだ。	36 070
	hǎo shuōhuàr 好说话儿	お人好しである。相談しやすい。気さくである。	37 071
	hòu liǎnpí 厚脸皮	恥知らずで図々しい。	37 072

	huàli dài cì 话里带刺	話にトゲがある。	38 073
	huàli yǒu huà 话里有话	話に含みがある。話に言外の意味がある。	38 074
	huóbǎo 活宝	おどけ者。ひょうきん者。	39 075
	huójiànguǐ 活见鬼	たいへん不思議なことの形容。	39 076
	huǒ mào sān zhàng 火冒三丈	烈火の如く怒るさま。	40 077
	huò duō huò shǎo 或多或少	多かれ少なかれ。	40 078
j	jí yǎn 急眼	焦る。いらだつ。	41 079
	jiāchángfàn 家常飯	ごく普通に珍しくない事のたとえ。日常茶飯事。	41 080
	jiàn gāodī 见高低	勝負を決める。腕比べをする。	42 081
	jiàn shìmiàn 见世面	見聞を広める。世間を知る。	42 082
	jiàn shù bú jiàn lín 见树不见林	小事にとらわれて大局を見失うこと。木を見て森を見ず。	43 083
	jiǎng páichǎng 讲排场	見栄を張る。派手にやる。おおげさにする。	43 084
	jiāo hǎoyùn 交好运	幸運にあう。	44 085
	jiāo juǎnr 交卷儿	仕事を成し遂げる。	44 086
	jiào zhēnr 叫真儿	本気になる。真剣に行う。	45 087
	jiè guāng 借光	おかげをこうむる。	45 088
	jīnbuàn 金不换	非常に値打ちがある。	46 089
	jīng fēngyǔ 经风雨	苦労を経験する。風雪に耐える。	46 090
	jīngqìshénr 精气神儿	元気な様子。	47 091
k	kāi kǒu bì kǒu 开口闭口	いつも口にする。口癖のように言う。	47 092
	kāi kuàichē 开快车	仕事の速度を速める。	48 093
	kāi lǜdēng 开绿灯	許可する。ゴーサインを出す。	48 094
	kāi ménhóng 开门红	①率先よいスタートを切る。②成績が上がる。	49 095
	kāi wánxiào 开玩笑	冗談を言う。からかう。	49 096
	kāi yǎn jiè 开眼界	視野を広くするたとえ。	50 097
	kāi yèchē 开夜车	徹夜すること。	50 098

	kàn fēngtóu 看风头	形勢をうかがう。	51 099
	kàn rènao 看热闹	高みの見物をする。	51 100
	kōngchéngjì 空城計	自分の弱みを隠して相手をあざむくこと。もぬけのから。	52 101
	kōngjiǎzi 空架子	形だけで中身のないもの。	52 102
	kūxiàobude 哭笑不得	泣くに泣けず、笑うに笑えず。痛しかゆし。	53 103
	kuā hǎikǒu 夸海口	大言壮語する。ほらを吹く。	53 104
	kuài jiézòu 快节奏	仕事や生活の進み方が早いこと。	54 105
	kuàidāo zhǎn luàn má 快刀斩乱麻	複雑な事柄をテキパキと処理する。快刀乱麻を断つ。	54 106
	kuānxīnwán 宽心丸	気休めの言葉。	55 107
1	lā hòutǐ 拉后腿	足を引っ張る。行動を牽制する。邪魔をする。	55 108
	lā xià liǎn 拉下脸	不機嫌さを顔に出す。表情をこわばらせる。	56 109
	lā yībǎ 拉一把	人の立場に同情して力になる。	56 110
	lǎodànnán 老大难	長い間解決されていない難しい大問題。	57 111
	lǐ wài bú shì rén 里外不是人	板挟みになって苦むこと。	57 112
	liǎngbiān dǎo 两边倒	態度がはっきりしない。	58 113
	línshí bào fójiǎo 临时抱佛脚	普段は準備をせず、事が起こってから対策を考える。	58 114
	líng qī bā suì 零七八碎	こまごまとしている。	59 115
	liú hòushǒu 留后手	奥の手を全部出さない。	59 116
	lòu xiànr 露馅儿	ぼろが出る。しっぼを出す。	60 117
	lòu yì shǒu 露一手	腕前を見せる。	60 118
	luàn tánqín 乱弹琴	でたらめな事をしたり言ったりする。	61 119
	luòtāngjī 落汤鸡	全身がずぶ濡れになった人のたとえ。	61 120
m	mǎhòupào 马后炮	後の祭り。手後れ。	62 121
	mài guānzi 卖关子	人を焦らして自分の要求を承諾させる。	62 122
	mài lìqì 卖力气	骨身を惜しまない。	63 123
	mào jiǎnr 冒尖儿	ずば抜ける。際立つ。	63 124

	mào shǎqì 冒傻气	馬鹿げたことをする。間が抜けている。	64 125
	méi hàoqì 没好气	不機嫌である。	64 126
	méi ménr 没门儿	①ツテがない。②可能性がない。	65 127
	méi pǔr 没谱儿	成算がない。計画がない。	65 128
	méi shì zhǎoshì 没事找事	余計なことをして面倒を引き起こす。 ことさらにあら探しをする。	66 129
	méi shuōde 没说的	①問題ない。②申し分がない。③言うまでもない。	66 130
	méi xīnyǎnr 没心眼儿	考えが単純で、人を疑わない。	67 131
	méizhē 没辙	手も足も出ない。万事休す。	67 132
	mào bù kě yán 妙不可言	言い表せないほどすばらしい。	68 133
	mìnggēnzi 命根子	一番大切なものたとえ。	68 134
	mōbuzhāo tóunǎo 摸不着头脑	さっぱりわけがわからない。	69 135
	mó zuǐpízi 磨嘴皮子	①無駄口をたたく。②口を酸っぱくしてしゃべる。	69 136
n	nán shàng nán 难上难	ますます難しくなる。	70 137
	nánwéiqíng 难为情	恥ずかしい。きまりが悪い。	70 138
	nào bièniu 闹别扭	①悶着を起こす。②意地になる。すねる。	71 139
	nào le bàn tiān 闹了半天	結局のところ。	71 140
	nào xiàohuà 闹笑话	失敗を演じる。笑われる。	72 141
	nào zhe wánr 闹着玩人	冗談を言う。ふざける。	72 142
	niē yì bǎ hàn 捏一把汗	手に汗握る。はらはらする。	73 143
p	pāi mǎpì 拍马屁	おべっかを使う。	73 144
	pǎo tuǐr 跑腿儿	使いつ走りをする。	74 145
	pèng dīngzi 碰钉子	①拒絶される。②壁にぶつかる。障害にぶつかる。	74 146
	pèng yùnqì 碰运气	運試しをする。	75 147
	pō lěngshuǐ 泼冷水	水を差す。	75 148
q	qiāo biāngǔ 敲边鼓	口添えをする。	76 149
	qǔ jíli 取吉利	縁起を担ぐ。	76 150

r	rào wānzi 绕弯子	話が婉曲である。	77 151
	rèxīncháng 热心肠	心が温かい。世話好きである。	77 152
	ruǎn ěrduo 软耳朵	人の話を信じやすい。	78 153
s	shǎi (le) yǎn 傻(了)眼	呆氣にとられる。呆然とする。	78 154
	shǎng nǎo jīn 伤脑筋	頭を悩ます。難問である。てこずる。	79 155
	shàngbùshàng, xiàbùxià 不上上, 下不下	どっちつかずである。中途半端である。	79 156
	shàngqì bù jiē xiàqì 上气不接下气	息が続きなくなる。息が切れる。	80 157
	shēn bǎ shǒu 伸把手儿	人に手を貸す。	80 158
	shí nián jiǔ bú yù 十年九不遇	滅多にないこと。珍しい。	81 159
	shí dǎ shí 实打实	(言動が) 着実である。嘘がない。	81 160
	shǐ yǎnsè 使眼色	目配せをする。	82 161
	shòu yángzuì 受洋罪	ひどい目に遭う。	82 162
	shuǎ huāzhāo 耍花招儿	ずるい手口を使う。	83 163
	shuōliū zuǐ 说溜嘴	口を滑らせる。失言する。	83 164
	shuōpò zuǐ 说破嘴	口が酸っぱくなるほど言う。	84 165
	shuō xiánhuà 说闲话	とやかか言う。雑談する。	84 166
	sǐxīnyǎn 死心眼儿	①頑固である。一本気である。②思い切りが悪い。	85 167
	suí dàliù 随大溜	大多数の人と言行を共にする。	85 168
t	tái gàngzi 抬杠子	口論する。意地を張り合う。	86 169
	tān duō jǐaobulàn 贪多嚼不烂	一度に多くのものは理解できない【覚えられない】。	86 170
	tān piányi 贪便宜	得をしようとする。甘い汁を吸う。	87 171
	tǎo méiqù 讨没趣	不愉快な目に遭わされる。	87 172
	tǎo rénxián 讨人嫌	人に嫌われる。	88 173
	tiěfǎnwǎn 铁饭碗	確かな生活の手段。しっかりした職業のたとえ。	88 174
	tiěle xīn 铁了心	覚悟を決める。	89 175
w	wāi dǎ zhèng zhāo 歪打着	まぐれあたりする。偶然いい結果になる。	89 176

	wánrbuzhuàn 玩儿不转	手に負えない。	90 177
	wánrming 玩儿命	無鉄砲なことをする。命知らずのことを平気でする。	90 178
	wǎng liǎnshàng tiējīn 往脸上贴金	体裁を繕う。自分を飾り立てる。	91 179
	wǎng xīnlǐ qù 往心里去	気に留める。	91 180
	wúshì miáng 无事忙	大した用もないのに、あくせくする。	92 181
	wú fēn zhōng rèdù 五分钟热度	長続きしないこと。三日坊主。飽きっぽい。	92 182
X	xiǎngdāngrán 想当然	当て推量をする。高をくくる。	93 183
	xiǎoyìsī 小意思	心ばかりのもの。ほんの志。	93 184
	xiéménr 邪门儿	おかしい。異常である。	94 185
	xīnyǎnrduō 心眼儿多	気が利く。機知に富む。	94 186
	xíng fāngbiàn 行方便	便宜を図る。融通を利かす。	95 187
Y	yǎnzhōngdīng 眼中钉	目の敵。目の上のたんこぶ。	95 188
	yí kuài shítou luò dì 一块石头落地	肩の荷が下りる。胸のつかえがとれる。	96 189
	yí wèn sān bù zhī 一问三不知	絶対知らないと言う。しらを切る。	96 190
	yí chǎng kōng 一场空	水の泡となる。	97 191
	yì chuízi mǎimai 一锤子买卖	後は野となれ山となれ。	97 192
	yì gēnr jīn 一根儿筋	言い出したら聞かないこと。	98 193
	yì bù yā shēn 艺不压身	芸は身を助ける。	98 194
	yìng pèng yìng 硬碰硬	力に力で対抗する。	99 195
	yìngzhe tóupí 硬着头皮	嫌だが思い切つて。嫌々ながら。	99 196
	yǒng zhì bú wàng 永志不忘	心に刻んで永遠に忘れない。	100 197
	yǒu bízi yǒu yǎnr 有鼻子有眼儿	真に迫っている。話が生き生きとしている。	100 198
	yǒudesì 有的是	たくさんある。いくらでもある。	101 199
	yǒudir 有底儿	自信がある。成算がある。	101 200
	yǒu liǎngxiàzi 有两下子	腕利きである。	102 201
	yǒu ménlù 有门路	頼りになる縁故がある。手づかるがある。	102 202

z	zhàn shàngfēng 占上风	優勢に立つ。優位にある。	103 203
	zhēng kǒuqì 争口气	意地を見せる。頑張る。	103 204
	zhèng bā jīng 正儿八经	真剣である。几帳面である。	104 205
	zhuǎn wǎnr 转弯儿	考えを改める。認識し直す。	104 206
	zhuāng sūnzi 装孙子	おとなしいふりをする。	105 207
	zhuàng ménmiàn 壮门面	格好をつける。	105 208
	zǒu guòchǎng 走过场	いい加減にその場をごまかす。	106 209
	zǒu hòumén 走后门	裏で工作する。	106 210
	zǒu shénr 走神儿	気が散る。	107 211
	zǒu wānlù 走弯路	方法が間違っって無駄骨を折るたとえ。	107 212
	zǒuzhe qiáo 走着瞧	しばらく成り行きを見守る。	108 213

II ことわざ・四字熟語

a	āi shēng tàn qì 唉声叹气	ため息をつく。嘆息する。	ページ CD 110 214
	ài bù shì shǒu 爱不释手	大切にして手元に置く。片時も手放そうとしない。	110 215
	ài mò néng zhù 爱莫能助	助けたくても力が及ばない。	111 216
	ài shǒu ài jiǎo 碍手碍脚	足手まといになる。	111 217
	ān bù dāng chē 安步当车	車に乗る代わりにゆっくり歩いて行く。	112 218
	àn bù jiù bān 按部就班	段取りを踏んで事を運ぶ。	112 219
b	bā miàn líng lóng 八面玲珑	如才がない。八方美人。	113 220
	bā xiān guò hǎi 八仙过海	それぞれが能力、特技を発揮する。	113 221
	bā zì méi yì piē(r) 八字没一撇(儿)	目鼻がついていない。	114 222
	bái bì wēi xiá 白璧微瑕	玉に瑕。立派だが、わずかな欠点があるたとえ。	114 223
	bǎi wén bù rú yí jiàn 百闻不如一见	百聞は一見に如かず。	115 224
	bān mén nòng fū 班门弄斧	身の程知らず。釈迦に説法。	115 225

bānqǐ shítóu zǎ zìjǐ de jiǎo 搬起石头砸自己的脚	人に損害を与えようとして自業自得となるたとえ。	116 226
bàn jīn bā liǎng 半斤八兩	似たり寄ったり。どんぐりの背比べ。	116 227
bàn lù chū jiā 半路出家	途中からその道に入る。	117 228
bǎohàn bù zhī èhàn jī 饱汉不知饿汉饥	同情心のないたとえ。	117 229
bēi gōng shé yǐng 杯弓蛇影	疑心暗鬼になる。	118 230
bēi shuǐ chē xīn 杯水车薪	焼け石に水。	118 231
bèi shuǐ yí zhàn 背水一战	背水の陣を敷く。	119 232
biǎo lǐ rú yī 表里如一	裏表がない。	119 233
bié kāi shēng miàn 别开生面	新生面を開く。新境地を開く。	120 234
bù fēng zhuō yǐng 捕风捉影	雲をつかむような。	120 235
bú dào Huánghé bù sǐ xīn 不到黄河不死心	目的を達成しなければやめない。	121 236
bú dòng shēng sè 不动声色	表情や言葉を変えない。	121 237
bú jiàn tùzi bù sǎ yīng 不见兔子不撒鹰	確かでないことには手を出さないたとえ。	122 238
bú jīng ér zǒu 不胫而走	物事が速やかに伝わる。	122 239
bú zì liàng lì 不自量力	身の程知らずである。	123 240
bù dǎ bù xiāngshí 不打不相识	ケンカをしなければ仲良くなれない。	123 241
bù fēn qīng hóng zǎo bái 不分青红皂白	有無を言わさない。十把一絡げ。	124 242
bù hán ér lì 不寒而栗	身の毛がよだつ。そっとする。	124 243
bù lùn bú lèi 不论不类	似ても似つかない。さまにならない。まともでない。	125 244
bù tóng fān xiǎng 不同凡响	特別にすぐれていて、ありふれたものとは違う。	125 245
bù wén bù wèn 不闻不问	まったく無関心である。	126 246
bù xué wú shù 不学无术	無学無能である。	126 247
C cái shū xué qiǎn 才疏学浅	見識が狭く、学問が浅い。浅学非才。	127 248
cāo zhī guò jí 操之过急	焦りすぎる。	127 249
chá yú fàn hòu 茶余饭后	(お茶や食事の後の) くつろぐひととき。	128 250
chán xián yù dī 馋涎欲滴	よだれを垂らさんばかり。喉から手が出そうになる。	128 251

cháng xū duǎn tàn 长吁短叹	しきりにため息をつく。	129	252
chē dào shānqián bì yǒu lù 车到山前必有路	案ずるより生むが易し。窮すれば通す。	129	253
chē shuǐ mǎ lóng 车水马龙	往來の盛んな様子。	130	254
chī yí qiǎn, zhǎng yí zhì 吃一堑, 长一智	一度失敗すればそれだけ利口になる。	130	255
chōng ěr bù wén 充耳不闻	耳を貸そうとしない。	131	256
chū ěr fǎn ěr 出尔反尔	移り気である。言行が一致しない。	131	257
chū lèi bá cuì 出类拔萃	ずば抜けてすぐれている。	132	258
chū chū máo lú 初出茅庐	駆け出しである。	132	259
chù lèi páng tōng 触类旁通	ひとつの事柄から類推してほかを理解する。	133	260
cū xīn dà yì 粗心大意	そそっかしく不注意なこと。	133	261
cùnjin nán mǎi cùnguāngyīn 寸金难买寸光阴	時間の貴いことを言う。	134	262
cuò shǒu bù jí 措手不及	処置が間に合わない。	134	263
dà cái xiǎo yòng 大材小用	有能な人材をつまらないことに使う。	135	264
dà hǎi lāo zhēn 大海捞针	見つけることが極めて困難であることのとえ。	135	265
dà qì wǎn chéng 大器晚成	すぐれた才能を持った人は、遅れて大成する。	136	266
dà shā fēng jǐng 大煞风景	興を醒ますたとえ。	136	267
dà tóng xiǎo yì 大同小异	大体は同じで、細かい点だけ違っていること。	137	268
dà xiǎn shēn shǒu 大显身手	大いに才能を発揮する。	137	269
dà zhì ruò yú 大智若愚	本当の賢者は利口ぶらないので、一見すると愚者のようである。	138	270
dāng jī lì duàn 当机立断	時機を外さず即断する。	138	271
dé guò qiè guò 得过且过	行き当たりばったり。	139	272
dé tiān dú hòu 得天独厚	特に恵まれている。	139	273
dé xīn yìng shǒu 得心应手	思いどおりの結果になる。	140	274
diāo chóng xiǎo jì 雕虫小技	取るに足りない技能。	140	275
dīng shì dīng, mǎo shì mǎo 丁是丁, 卯是卯	几帳面である。	141	276
dòng rén xīn xián 动人心弦	心の琴線に触れる。人を非常に感動させる。	141	277

	duì niú tán qín 对牛弹琴	相手を考えずに話す。ひとりよがりのことを言う。	142 278
	duì zhèng xià yào 对症下药	状況に応じて問題解決の手段を講じるたとえ。	142 279
	duō cái duō yì 多才多艺	いろいろな才能がある。多芸多才。	143 280
	duō yì shì bù rú shǎo yí shì 多一事不如少一事	余計なことには手を出さないほうがいい。	143 281
e	ēn jiāng chóu bào 恩将仇报	恩を仇で返す。	144 282
	ěr rú mù rǎn 耳濡目染	見たり聞いたりして影響を受けること。	144 283
f	fàng chángxiàn, diào dà yú 放长线, 钓大鱼	ゆっくりかまえて大きな利益を得るたとえ。	145 284
	fēi tóng xiǎo kě 非同小可	重大であること。ただ事ではない。	145 285
	fèi qǐn wàng shí 废寝忘食	寝食を忘れる。	146 286
	fèi lì bù tǎo hào 费力不讨好	骨折り損のくたびれもうけ。	146 287
	fēng mǎ niú bù xiāng jī 风马牛不相及	互いに少しも関係のないこと。	147 288
	féng chǎng zuò xì 逢场作戏	行き当たりばったりにする。間に合わせのことをする。	147 289
	fù jīng qǐng zuì 负荆请罪	心から謝罪するたとえ。	148 290
g	gǎi tóu huàn miàn 改头换面	上辺を変えても内容は同じである。	148 291
	gāo zhěn wú yōu 高枕无忧	枕を高くして眠る。	149 292
	gè bèn qián chéng 各奔前程	それぞれ自分の道を行く。	149 293
	gè zì wéi zhèng 各自为政	それぞれ勝手にふるまう。	150 294
	gōngfū bù fù yǒuxīnrén 功夫不负有心人	努力は志ある人を裏切らない。	150 295
	gōng shuō gōng yǒu lǐ, pó shuō pó yǒu lǐ 公说公有理, 婆说婆有理	それぞれが正しいと主張し、結末がつかないこと。	151 296
	gǒu zuǐ tǔ bù chū xiàng yá 狗嘴里吐不出象牙	下品な人間が立派なことを言えるはずがない。	151 297
	gù míng sī yì 顾名思义	名称を見てその意味がわかる。文字どおり。	152 298
	gù bù zì fēng 故步自封	保守的で新しいものを受け入れようとしない。	152 299
	guā mù xiāng kàn 刮目相看	新しい目で見える。	153 300
h	hán hú qī cí 含糊其辞	言葉を濁す。	153 301
	hǎo le shāngbā wàng le téng 好了伤疤忘了疼	喉元過ぎれば熱さを忘れる。	154 302
	hǎo shì duō mó 好事多磨	いいことには邪魔が入りやすい。好事磨多し。	154 303

	hé zú guà chǐ 何足挂齿	特に取り上げるほどではない。	155 304
	hòu qǐ zhī xiù 后起之秀	優秀な新人。優秀な後輩。	155 305
	hú yán luàn yǔ 胡言乱语	口からデマカセを言う。デタラメを言う。	156 306
	hú tóu shé wěi 虎头蛇尾	初めは盛んだが、終わりは振るわないたとえ。竜頭蛇尾。	156 307
	huā yán qiǎo yǔ 花言巧语	口先だけのうまい言葉（を言う）。	157 308
	huà shé tiān zú 画蛇添足	余計なものを付け加える。	157 309
	huáng liáng yí mèng 黄粱一梦	はかない夢。	158 310
	huò bù dān xíng 祸不单行	泣きっ面に蜂。	158 311
J	jī bùkě shī, shí bú zài lái 机不可失, 时不再来	チャンスを失ってはいけない。	159 312
	jī máo suàn pí 鸡毛蒜皮	つまらないこと。値打ちのないもの。	159 313
	jì lái zhī, zé ān zhī 既来之, 则安之	来た以上は落ち着くことだ。	160 314
	jì yì yóu xīn 记忆犹新	記憶にまだ新しい。	160 315
	jiàn yì sī qiān 见异思迁	気が変わりやすい。移り気である。	161 316
	jiāng shān yì gǎi, běn xìng nán yí 江山易改, 本性难移	生まれつきの性質を改めるのは難しい。三つ子の魂百まで。	161 317
	jiāng hái shì lǎo de là 姜还是老的辣	亀の甲より年の功。	162 318
	jiè huā xiàn fó 借花献佛	もらい物を贈り物として使って義理を果たす。	162 319
	jīn jīn jì jiào 斤斤计较	つまらないことまでうるさく言う。	163 320
	jīn shàng tiān huā 锦上添花	立派なものをさらに立派にする。 美しいものにさらに美しいものを加える。	163 321
	jìn shuǐ lóu tái 近水楼台	何かをするのに便利な場所・地位に就いている。	164 322
	jīng yì qiú jīng 精益求精	向上に向上を重ねる。	164 323
	jǐng shuǐ bú fàn hé shuǐ 井水不犯河水	お互いに侵略しない。	165 324
	jìng ér yuǎn zhī 敬而远之	敬遠する。煙たがる。	165 325
	jǔ yī fǎn sān 举一反三	一を聞いて三を知る。	166 326
	jù jīng huì shén 聚精会神	一心に～する。一心不乱に。	166 327
k	kāi chéng bù gōng 开诚布公	腹を割って考えを話す。私心を挟まず誠意を示す。	167 328
	kǒu shì xīn fēi 口是心非	言うことと考えていることが違う。	167 329

	kū mù féng chūn 枯木逢春	生命力を回復すること。	168 330
	kǔ kǒu pó xīn 苦口婆心	繰り返し忠告する。	168 331
1	lǎo mǎ shí tú 老马识途	経験を積んだ人は判断が正しい。 経験を積んだ人はその道に詳しい。	169 332
	lǎowáng mài guā, zì mài zì kuā 老王卖瓜, 自卖自夸	自画自賛, 手前味噌のたとえ。	169 333
	lěng cháo rè fěng 冷嘲热讽	皮肉を言ったりあてこすりをする。	170 334
	lì bù cóng xīn 力不从心	気持ちはあっても実力が伴わない。	170 335
	liàng lì ér xíng 量力而行	力相応に事を行う。無理をしない。	171 336
	lín zhèn mó qiāng 临阵磨枪	事に臨んでから初めて準備をする。	171 337
	lín láng mǎn mù 琳琅满目	すばらしいものが数多くある様子。	172 338
	lǐng rén shén wǎng 令人神往	うっとりさせる。	172 339
	liú lián wǎng fǎn 流连忘返	名残惜しくて立ち去ることができない。	173 340
	lù yáo zhī mǎ lì, rì jiǔ jiàn rén xīn 路遥知马力, 日久见人心	(道が遠いと馬の力がわかるように) 月日が経てば人の心がわかる。	173 341
	lú chún bú duì mǎ zuǐ 驴唇不对马嘴	話の辻褄が合わない。答えが的外れである。	174 342
m	mǎn chéng fēng yǔ 满城风雨	至る所で噂が広がっている。	174 343
	méi fēi sè wǔ 眉飞色舞	喜びに輝く様子。喜色满面。得意满面。	175 344
	měi zhōng bù zú 美中不足	すばらしいけれどまだなお欠点がある。	175 345
	měi kuàng yù xià 每况愈下	状況がますます悪くなること。	176 346
	míng bù xū chuán 名不虚传	名に恥じない。評判に違わない。	176 347
	míng mù zhāng dǎn 明目张胆	おおっぴらに。何者も恐れない。	177 348
	míng zhé bǎo shēn 明哲保身	小賢しく保身を図る。	177 349
	míng zhū àn tóu 明珠暗投	才能のある人が重用されずに埋もれている。	178 350
	mó léng liǎng kě 模棱两可	どっちつかずである。	178 351
	mò míng qí miào 莫名其妙	わけがわからない。不思議である。	179 352
n	nán néng kě guì 难能可贵	高く評価されるべきである。	179 353
	nòng qiǎo chéng zhuō 弄巧成拙	上手にやろうとしてかえって失敗すること。	180 354
o	ōu xīn lì xuè 呕心沥血	苦心することのたとえ。	180 355

	ǒu duàn sī lián 藕断丝连	腐れ縁が切れない。	181 356
P	pāo zhuān yǐn yù 抛砖引玉	未熟な意見を述べて他人の立派な意見を引き出す。	181 357
	píng fēn qiū sè 平分秋色	双方が半分ずつ取る。山分けする。	182 358
	píng shuǐ xiāng féng 萍水相逢	知らない者同士が偶然知り合うたとえ。	182 359
	pò fū chén zhōu 破釜沉舟	とことんまでやる覚悟を示すたとえ。	183 360
Q	qī shàng bā xià 七上八下	落ち着かず不安なさま。胸がドキドキするさま。	183 361
	qīshuāi háng, háng háng chū zhuàngyuan 七十二行, 行行出状元	商売は道によって賢し。	184 362
	qí hǔ nán xià 骑虎难下	引くに引けない。乗りかかった船。	184 363
	qí kāi dé shèng 旗开得胜	着手してすぐ成功を取めるたとえ。	185 364
	qǐ yǒu cǐ lǐ 岂有此理	そんな道理があるだろうか。もってのほか。	185 365
	qià dào hǎo chù 恰到好处	ちょうどいい程度である。	186 366
	qiǎofù nánwéi wúmǐ zhī chuī 巧妇难为无米之炊	無い袖は振れない。	186 367
	qīng chū yú lán, ér shèng yú lán 青出于蓝, 而胜于蓝	弟子がその師よりも秀でること。出藍の誉れ。	187 368
	qīng ér yì jǔ 轻而易举	容易くできる。	187 369
	qíng bù zì jìn 情不自禁	思わず。知らずに。	188 370
	qǔ ér dài zhī 取而代之	取って代わる。	188 371
R	rě shì shēng fēi 惹是生非	いざこざを引き起こす。波風を立てる。	189 372
	rén bùkě mào xiàng, hǎi shuǐ bùkě dòu liáng 人不可貌相, 海水不可斗量	人は見かけによらぬもの。	189 373
	rén wài yǒu rén, tiān wài yǒu tiān 人外有人, 天外有天	上には上がある。	190 374
	rén wǎng gāo chù zǒu, shuǐ wǎng dī chù liú 人往高处走, 水往低处流	人はよりいいところを目指すものだ。人は高望みをする。	190 375
	rén xīn huáng huáng 人心惶惶	びくびくする。心が落ち着かない。	191 376
	rèn rén wéi xián 任人唯贤	才能だけで人を任用する。	191 377
	rì xīn yuè yì 日新月异	どんどん進歩する。日進月歩。	192 378
	rú jī sì kě 如饥似渴	渴望するさま。	192 379
	rú yuàn yǐ cháng 如愿以偿	願ったとおりになる。	193 380
	rù mù sān fēn 入木三分	議論が深いことや観察の鋭さのたとえ。	193 381

S	rù xiāng suí sú 入乡随俗	郷に入っては郷に従え。	194 382
	ruò wú qí shì 若无其事	何事もなかったように。少しも動じない。	194 383
	sài wēng shī mǎ 塞翁失马	禍と福は代わる代わるやってくる。	195 384
	sān gù máo lú 三顾茅庐	礼を厚くして人を迎える。	195 385
	sān sī ér xíng 三思而行	何度も考えてから行動する。	196 386
	sān tiān dǎ yú, liǎng tiān shài wǎng 三天打鱼, 两天晒网	すぐ飽きて長続きしないたとえ。三日坊主。	196 387
	sān yán liǎng yǔ 三言两语	わずかな言葉。二言三言。	197 388
	shān qióng shuǐ jìn 山穷水尽	窮地に陥る。途方に暮れる。	197 389
	shǎo jiàn duō guài 少见多怪	見聞の狭い人は何を見ても不思議に思う。	198 390
	shè shēn chǔ dì 设身处地	他人の立場に身を置いて考える。	198 391
	shēn bù yóu jī 身不由己	身が思うに任せない。無意識に。	199 392
	shēn zài fú zhōng bù zhī fú 身在福中不知福	はたから見ると幸せな立場の人がなお不満をこぼす。	199 393
	shēn rù qiǎn chū 深入浅出	内容は奥深いが表現はごくわかりやすいこと。	200 394
	shí ná jiǔ wěn 十拿九稳	十分に自信や見込みがある。	200 395
	shì wài táo yuán 世外桃源	桃源郷。俗世間を離れた別天地。	201 396
	shì yǔ yuàn wéi 事与愿违	希望どおりに事が運ばない。	201 397
	shǒu kǒu rú píng 守口如瓶	言葉を慎重にする。固く秘密を守る。	202 398
shǒu qū yì zhǐ 首屈一指	最初に数えられる。第一番である。	202 399	
shú néng shēng qiǎo 熟能生巧	習うより慣れる。	203 400	
shù shǒu wú cè 束手无策	手の施しようがない。手をこまねいて見ている。	203 401	
shù zhī gāo gé 束之高阁	棚上げにする。手を付けずに放っておく。	204 402	
shuāng guǎn qí xià 双管齐下	二つのことを同時に行うこと。	204 403	
shuǐ dào qú chéng 水到渠成	条件が整えば物事は自然と順調に運ぶ。	205 404	
shùn shuǐ tuī zhōu 顺水推舟	成り行きに従って事を進める。	205 405	
shuō dào Cáo cāo, Cáo cāo jiù dào 说到曹操, 曹操就到	噂をすれば影。	206 406	
sī kōng jiàn guàn 司空见惯	見慣れてしまうと少しも珍しくない。	206 407	

t	táo li mǎn tiān xià 桃李满天下	教え子が至る所にいる。	207 408
	tí xiào jiē fēi 啼笑皆非	泣くに泣けず笑うに笑えない。	207 409
	tiān lún zhī lè 天伦之乐	一家団樂の楽しみ。	208 410
	tiān yǒu bù cè fēng yún 天有不测风云	禍はいつやってくるかわからない。	208 411
	tiān yóu jiā cù 添油加醋	話に尾ひれをつける。誇張する。	209 412
	tōng qíng dá lǐ 通情达理	人情と道理をわきまえている。	209 413
	tuí xīn zhì fù 推心置腹	誠意をもって人に接する。	210 414
	tuō yǐng ér chū 脱颖而出	才能が現れるたとえ。	210 415
w	wán bì guī zhào 完璧归赵	少しも損なわずに返す。	211 416
	wán wù sàng zhì 玩物丧志	道楽に深入りし、本職に励む気なくなる。	211 417
	wàn shì jù bèi, zhǐ qiǎn dōng fēng 万事俱备, 只欠东风	用意は整ったが重要なものが一つ欠けている。	212 418
	wáng yáng bǔ lāo 亡羊补牢	失敗を繰り返さないように事後の補強をする。	212 419
	wàng chén mò jí 望尘莫及	速く及ばない。足元にも寄れない。	213 420
	wàng hū suǒ yǐ 忘乎所以	有頂天になる。我を忘れる。	213 421
	wēi bù zú dào 微不足道	小さくて取るに足りない。	214 422
	wēi qū qiú quán 委曲求全	自分の意は曲げてでも事を丸く収めようとする。	214 423
	wèi bù xiān zhī 未卜先知	前もってわかる。先見の明。	215 424
	wò shǒu yán hé 握手言和	仲直りするたとえ。	215 425
	wú dòng yú zhōng 无动于衷	少しも心を動かされない。	216 426
	wú kě nài hé 无可奈何	為す術がない。	216 427
	wú shì bù dēng sānbǎodiàn 无事不登三宝殿	用事があればこそ訪ねてくる。	217 428
	wúwēibùzhì 无微不至	至れり尽くせりである。	217 429
	wú zhōng shēng yǒu 无中生有	ありもしないことを言う。	218 430
	wù měi jià lián 物美价廉	物がよくて値段も安い。	218 431
x	xǐ ěr gōng tīng 洗耳恭听	耳を傾けて拝聴する。	219 432
	xǐ chū wàng wài 喜出望外	思いがけないことで大喜びする。	219 433

xǐ wén lè jiàn 喜闻乐见	人に歓迎される。	220 434
xiān fā zhì rén 先发制人	機先を制する。先んずれば人を制す。	220 435
xiān zhān hòu zòu 先斩后奏	先に処置をして事後承諾を得るたとえ。	221 436
xián wài zhī yīn 弦外之音	言外の意味。言葉の裏。	221 437
xiāng xíng jiàn chù 相形见绌	比べるとひどく見劣りがする。	222 438
xiǎo tí dà zuò 小题大作	些細なことを大げさに扱う。	222 439
xiǎowū jiàn dàwū 小巫见大巫	格が違って勝負にならないことのたとえ。	223 440
xīn bú zài yān 心不在焉	うわの空である。心ここにあらず。	223 441
xìn kǒu kāi hé 信口开河	口からデマカセを言う。	224 442
xiōng yǒu chéng zhú 胸有成竹	前もってちゃんとした考えがある。	224 443
xiù shǒu páng guān 袖手旁观	手をこまねいて見ている。	225 444
xuě shàng jiā shuāng 雪上加霜	災難が重なるたとえ。	225 445
xuě zhōng sòng tàn 雪中送炭	ちょうどいときに援助を与える。	226 446
yā què wú shēng 鸦雀无声	しんと静まりかえっている様子。	226 447
yǎ sù gòng shǎng 雅俗共赏	高尚な人もそうでない人も鑑賞を楽しめる。	227 448
yán ér wú xìn 言而无信	言うことが当てにならない。	227 449
yán guò qí shí 言过其实	話を実際以上に誇張する。	228 450
yán nián yì shòu 延年益寿	長生きをする。	228 451
yǎn bù jiàn, xīn bù fán 眼不见, 心不烦	知らざれば心楽し。	229 452
yǎn gāo shǒu dī 眼高手低	望みは高いが実力が伴わない。	229 453
yǎo wú yīn xìn 杳无音信	まったく音信がない。	230 454
yè cháng mèng duō 夜长梦多	時間が長引くと面倒が起きやすいことのたとえ。	230 455
yī jī zhī cháng 一技之长	専門の技術がある。一芸に秀でる。	231 456
yī jiǎn shuāng diāo 一箭双雕	一石二鳥。一挙兩得。	231 457
yī qiào bù tōng 一窍不通	ずぶの素人である。まったくの不案内である。	232 458
yì chǒu mò zhǎn 一筹莫展	手も足も出ない。何の手立てもない。	232 459

yì lái èr qù 一来二去	徐々に。とかくするうちに。	233 460
yì máo bù bá 一毛不拔	極端に物惜しみをするとえ。	233 461
yì míng jīng rén 一鸣惊人	やりだすと人を驚かすほどすばらしいことをする。	234 462
yì wǎng qīng shēn 一往情深	ひたすら惚れる。一途に惚れ込む。	234 463
yǐ xiǎorén zhī xīn, duó jūnzǐ zhī fù 以小人之心，度君子之腹	さもしい考えで人の心を邪推する。	235 464
yì qì yòng shì 意气用事	感情で事を運ぶ。	235 465
yì rú fǎn zhǎng 易如反掌	物事が極めて容易であるたとえ。	236 466
yīng jiē bù xiá 应接不暇	応接に忙しい。	236 467
yǒu bèi wú huàn 有备无患	備えあれば憂い無し。	237 468
yǒu kǒu nán yán 有口难言	口に出して言えない(苦しい立場)。	237 469
yǒu yǎn bù shí tàishān 有眼不识泰山	重胡または尊敬すべき人を見分けられない。	238 470
yú yīn rào liáng 余音绕梁	余韻が漂う。	238 471
yǔ rì jù zēng 与日俱增	日に日に増加する。	239 472
yǔ wú lún cì 语无伦次	言うことが支離滅裂である。しどろもどろになる。	239 473
yù sù bù dá 欲速不达	急ぎすぎるとかえって失敗するものだ。急がば回れ。	240 474
yuē fǎ sān zhāng 约法三章	簡単な取り決めをする。	240 475
zhang guan li dai 张冠李戴	対象を取り違えたり事実を誤認すること。	241 476
zhāo sān mù sì 朝三暮四	考えが定まらず当てにならないこと。	241 477
zhào hú lú huà piáo 照葫芦画瓢	見よう見まねのたとえ。	242 478
zhēng zhǐ yǎn, bì zhǐ yǎn 睁只眼，闭只眼	大目に見る。見て見ぬふりをする。	242 479
zhèng zhōng xià huái 正中下怀	願ったり叶ったりである。思う壺である。	243 480
zhī má kāi huā jié jié gāo 芝麻开花节节高	一日一日と向上すること。	243 481
zhī rén zhī miàn bù zhī xīn 知人知面不知心	人の心を知ることは難しいというたとえ。	244 482
zhī zú zhě cháng lè 知足者常乐	満足する者は常に楽しい。	244 483
zhí yán bù huì 直言不讳	ありのままを言ってはばからない。	245 484
zhǐ shàng tán bīng 纸上谈兵	空論を言うだけで問題を解決できない。机上の空論。	245 485


zhì lǐ míng yán 至理名言	すぐれた言葉。もっともな道理。	246 486
zhì zhī bù lǐ 置之不理	かまわずに放っておく。	246 487
zhòng kǒu nán tiáo 众口难调	すべての人を満足させるのは難しい。	247 488
zhòng suǒ zhōu zhī 众所周知	誰でも知っている。	247 489
zhuó yǒu chéng xiào 卓有成效	著しい成果や成績をおさめる。	248 490
zì cán xíng huì 自惭形秽	自分が劣ることを恥ずかしく思う。	248 491
zì shí qí guǒ 自食其果	自分の(悪い)行いの結果を自分が受ける。	249 492
zì shí qí lì 自食其力	自活する。自力で食べていく。	249 493
zì sī zì lì 自私自利	自己本位である。	250 494
zǒu mǎ guān huā 走马观花	大雑把に物事の表面だけを見る。	250 495
zuì yǒu yīng dé 罪有应得	罰を受けるのは当然である。	251 496
zuǒ yòu féng yuán 左右逢源	万事順調にいく。円滑である。	251 497
zuò chī shān kōng 坐吃山空	働かなければいくら財産があってもいずれはなくなる。	252 498
zuò wú xū xí 座无虚席	①空席が無い。満席である。②来客が多い。	252 499
zuò yī tiān hé shàng zhuàng yī tiān zhōng 做一天和尚撞一天钟	いい加減にお茶を濁す。その日暮らして事を運び。	253 500

[装丁] クリエイティブ・コンセプト

[吹き込み] 于保田／彭浩

付属の MP3CD の使い方

パソコンで開くと、中に入ったファイルをご利用いただけます。

- ◆ ①「慣用句・ことわざ・四字熟語_ZIP」にはダイアログ単位のトラックが分割した音声ファイルが収録されています。トラック番号は  マークの上にある数字で表しています。
- ◆ ②「慣用句・ことわざ・四字熟語_GROUP」にはフォルダを章ごとに分け、見開きページごとに分割したファイルが収録されています。トラック番号は **GROUP 1** の右にある数字で表しています。
- ◆ CD には【見出し語】と【対話】が中国語のみ1回、自然な速さで収録されています。

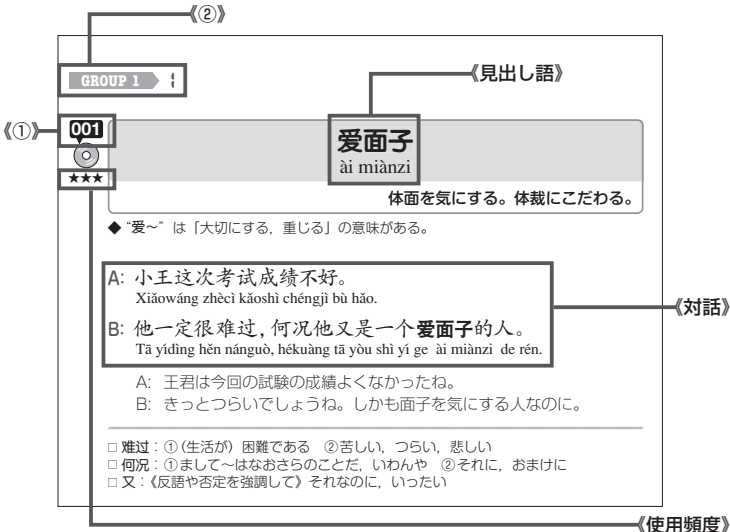
※ 付属のディスクは、パソコンや MP3 形式に対応したプレイヤーでの再生が可能です。音楽用 CD プレイヤーやカーオーディオなどでは再生できない場合がございます。再生方法の詳細や制限については、ご利用の機器のマニュアルをご参照ください。

※ 付属の MP3CD の再生不良・破損にお気づきの際は、弊社まで直接お問い合わせください。

日常会話使用頻度を表す★印について

日常会話での「慣用句」「ことわざ・四字熟語（成語）」の使用頻度は右記のように評価しました。

★☆☆＝たまに使う
★★☆＝ときどき使う
★★★＝よく使う



②

GROUP 1

①

001

★★★

《見出し語》

爱面子
ài miànzi

体面を気にする。体裁にこだわる。

◆ “爱～”は「大切にする、重じる」の意味がある。

A: 小王这次考试成绩不好。
Xiǎowáng zhècì kǎoshì chéngjì bù hǎo.

B: 他一定很难过, 何况他又是一个爱面子的人。
Tā yíding hěn nánguò, hékuàng tā yòu shì yí ge ài miànzi de rén.

A: 王君は今回の試験の成績よくなかったね。
B: きっとつらいでしょうね。しかも面子を気にする人なのに。

《対話》

□ 难过: ①(生活が) 困難である ② 苦しい, つらい, 悲しい
□ 何况: ① まして～はなおさらのことだ, いわんや ② それに, おまけに
□ 又: 《反語や否定を強調して》 それなのに, いったい

《使用頻度》

I 慣用句

001



★★★★

爱面子

ài miànzi

体面を気にする。体裁にこだわる。

◆“爱～”は「大切にする、重んじる」の意味がある。

A: 小王这次考试成绩不好。

Xiǎowáng zhècì kǎoshì chéngjì bù hǎo.

B: 他一定很难过, 何况他又是一个爱面子的人。

Tā yíding hěn nánguò, hékuàng tā yòu shì yí ge ài miànzi de rén.

A: 王君は今回の試験の成績よくなかったね。

B: きっとつらいでしょうね。しかも面子を気にする人なのに。

- 难过: ①(生活が) 困難である ② 苦しい, つらい, 悲しい
 □ 何况: ①まして～はなおさらのことだ, いわんや ②それに, おまけに
 □ 又: 《反語や否定を強調して》それなのに, いったい

002



★★★★

八九不离十

bā jiǔ bù lí shí

大体のところ。十中八九。

A: 今年的全国锦标赛, 你认为谁能拿冠军?

Jīnnián de quánáguó jǐnbǎosài, nǐ rènwéi shuí néng ná guànjūn?

B: 不说也能猜个八九不离十, 当然是北京队了。

Bù shuō yě néng cāi ge bā jiǔ bù lí shí, dāngrán shì Běijīngduì le.

A: 今年的全国選手権はどこが優勝すると思う?

B: 言うまでもなく、十中八九当てられるわ。当然北京チームよ。

- 锦标赛: 選手権大会, 優勝試合
 □ 冠军: 優勝, チャンピオン, 優勝チーム

003



★★☆

百事通

bǎishìtōng

何でも知っている人。物知り。

◆ “万事通”ともいう。

A: 这周末去苏州旅游住什么饭店好呢?

Zhè zhōumò qù Sūzhōu lǚyóu zhù shénme fàndiàn hǎo ne?

B: 这事你应该问老刘, 他是个百事通。

Zhè shì nǐ yīnggāi wèn lǎoLiú, tā shì ge bǎishìtōng.

A: 今週末, 蘇州に観光に行くけど, どのホテルに泊まるといいかな。

B: 劉さんに聞いたらいいわ, 彼は物知りだから。

□ 旅游: 観光(する), 遊覧(する)

004



★★☆

摆架子

bǎi jiàzi

もったいぶる。いばる。

◆ “拿架子”ともいう。

A: 刚刚有点儿进步就开始摆架子。

Gānggāng yǒudiǎnr jìnbù jiù kāishǐ bǎi jiàzi.

B: 你不是说我吧!

Nǐ bú shì shuō wǒ ba!

A: ちょっと上達しただけで, すぐ偉そうにするんだよ。

B: 私のこと言ってるんじゃないでしょうね。

□ 刚刚: ちょうど, やっと, ~したばかり

※ “刚” だけよりも, さらに時間の短いことを表す。

005



★★★

半瓶醋

bànpíngcù

知ったかぶりをする。なまかじり。

◆ “半瓶子”ともいう。修飾語としても使える。例 半瓶醋の木匠「なまかじりの大工」

A: 你练得这么好, 可以当教练吧。

Nǐ liànde zhème hǎo, kěyǐ dāng jiàoliàn ba.

B: 不敢当, 我还是半瓶醋。

Bù gǎndāng, wǒ hái shì bànpíngcù.

A: 練習の仕方が上手だから、コーチもできるでしょう。

B: 恐れ入ります。まだなまかじりなんですよ。

□ 练: 練習する, 訓練する

□ 教练: コーチ (する), 訓練 (する)

006



★★★

背包袱

bēi bāofu

負担がある。

◆ 肉体的や経済的な負担を持つ、または精神的な負担（悩みなど）があることのために使う。

A: 领了这么多奖金, 是不是大家共享一下儿?

Lǐng le zhème duō jiǎngjīn, shì bu shì dàjiā gòngxiǎng yíxiàr?

B: 什么呀, 我上有老, 下有小, 背着双重包袱哇!

Shénme ya, wǒ shàng yǒu lǎo, xià yǒu xiǎo, bēizhe shuāngchóng bāofu wa!

A: ボーナスをたくさんもらったから、みんなで使ってしまうのか。

B: 何言ってるの。うちは年寄りから子どもまでいて、二重に負担がかかっているのに。

□ 奖金: ①賞金 ②ボーナス

□ 共享: 共に分かち合う

□ 小: 子ども

007



★★★

不对头

bú duìtóu

間違いである。普通でない。馬が合わない。

A: 好像你的方法**不对头**, 有什么疑问尽管问我。
Hǎoxiàng nǐ de fāngfǎ bú duìtóu, yǒu shénme yíwèn jǐnguǎn wèn wǒ.

B: 是吗? 让我再考虑考虑。
Shìma? Ràng wǒ zài kǎolùkǎolù.

A: きみのやり方は間違っているようだ。何か疑問があればどんどん聞きなさい。

B: そうですか。ではもう少し考えさせてください。

□ 尽管: ①かまわずに、遠慮なく ※後に来る動詞には“了”“着”“过”をつけない。
②《譲歩を表して》～だけれども ※“但是”“还是”“却”などと呼応する。

008



★★★

不费吹灰之力

bú fèi chuī huī zhī lì

たやすいことである。楽々だ。

◆「灰を吹くほどの力も使わない」から転じる。

A: 我好不容易把报告写完了。
Wǒ hǎobù róngyì bǎ bàogào xiě wán le.

B: 不至于吧, 这对你应该**不费吹灰之力**。
Búzhìyú ba, zhè duì nǐ yīnggāi bú fèi chuī huī zhī lì.

A: どうにか報告書を書き終えた。

B: それほどでもないでしょう、あなたには朝飯前のはず。

□ 好(不)容易: やつとのことで

□ 不至于: ~するほどのことはない、それほどでもない

009



☆☆☆

不是味儿

bú shì wèir

① (味が) よくない。変だ。② 不都合である。嫌気がさす。

◆ 反感を抱く場合に使う。

A: 听了小赵一席话, 心里一直**不是味儿**。

Tīng le xiǎozhào yì xī huà, xīnlǐ yìzhí bú shì wèir.

B: 真让人同情啊。

Zhēn ràng rén tóngqíng a.

A: 趙さんの話を聞いてから、ずっと嫌な気分だ。

B: 同情するわ。

□ 一席话：一席の話

010



☆☆☆

不像话

bú xiàng huà

話にならない。ひどい。

◆ 不満を示す場合に使う。“話”を強めて言う。

A: 小王真**不像话**, 上班时间总打私人电话。

Xiǎowáng zhēn bú xiàng huà, shàngbān shíjiān zǒng dǎ sīrén diànhuà.

B: 他还是新人, 以后可以慢慢儿教育。

Tā háishi xīnrén, yǐhòu kěyǐ mànmanr jiàoyù.

A: 王君はひどいね、勤務中にいつも私用電話をしてる。

B: まだ新入だし、これから徐々に教えていくわ。

□ 总：いつも

□ 慢慢儿：ゆっくと、急がずに、徐々に

011



★★★

不在乎

búzàihu

気にかけない。

◆ 強調する場合は、「**满不在乎**「全然気にかけない）」。A: 已经五十多岁的人, 对身体别一点儿都**不在乎**。

Yǐjīng wúshí duō suì de rén, duì shēntǐ bié yídiǎnr dōu búzàihu.

B: 没办法, 近来应酬太多了。

Méi bànfǎ, jīnlái yīngchou tài duō le.

A: 50 歳を過ぎてても身体を全然気遣わないとは。

B: 仕方ないんですよ。このごろ付き合いが多くて。

□ 近來：近ごろ、このごろ

□ 应酬：① 交際する、応接する ② 私的な宴会、付き合い

012



★★★

不登大雅之堂

bù dēng dà yǎ zhī táng

(謙遜して) 上品でないというたとえ。

◆ 自分の作品などを謙遜する際によく使う。

A: 你设计的这件晚礼服不错。

Nǐ shèjì de zhè jiàn wǎnlǐfú búcuò.

B: 哪里, **不登大雅之堂**。

Nǎli, bù dēng dà yǎ zhī táng.

A: きみがデザインしたこのドレスいいですね。

B: いえいえ、上品な場所には着ていけないですよ。

□ 设计：設計する、デザインする

□ 晚礼服：イブニングドレス

□ 不错：よい、すばらしい

013



★★★

不管三七二十一

bù guǎn sān qī èrshíyī

なにがなんでも。わき目もふらずに。

◆「 $3 \times 7 = 21$ ということに気がしない」から転じる。

A: 这家餐厅看上去好气派，一定很贵。

Zhè jiā cāntīng kànshàngqu hǎo qìpài, yíding hěn guì.

B: 不管三七二十一，进去再说。

Bù guǎn sān qī èrshíyī, jìnqu zài shuō.

A: このレストラン立派だね、きっと高いよ。

B: とにかく入ってみましょうよ。

□ 看上去：①見上げる ②見受けたところ

□ 气派：①風格，態度 ②立派である

014



★★☆

不买帐

bù mǎi zhàng

他人の權威を認めない。敬服しない。

A: 我们科的杨工程师连总经理的帐都不买。

Wǒmen kē de Yáng gōngchéngshī lián zǒngjīnglǐ de zhàng dōu bù mǎi.

B: 那是因为杨工程师学问高。

Nà shì yīnwèi Yáng gōngchéngshī xuéwen gāo.

A: うちの課の楊技師は社長にさえ敬服しないんだ。

B: 楊技師は学があるからでしょう。

□ 学问：①学問，學術 ②知識，要領

015



★★★

吃不了兜着走

chībuliǎo dōuzhe zǒu

責任を負う。とことんまで責任をもつてる。

◆「食べきれなかった物をくるんで持ち帰る」から転じる。

A: 完不成任务, 让你吃不了兜着走。

Wánbúchéng rènwu, ràng nǐ chībuliǎo dōuzhe zǒu.

B: 没问题, 我保证完成任务。

Méi wèntí, wǒ bǎozhèng wánchéng rènwu.

A: 任務を遂行できなければ、責任はとってもらうよ。

B: 大丈夫です。遂行することを請け合います。

016



★★☆

吃不消

chībuxiāo

閉口する。やりきれない。

◆反対語は「吃得消「我慢できる」」。

A: 这星期天天加班, 真让人吃不消。

Zhè xīngqī tiāntiān jiābān, zhēn ràng rén chībuxiāo.

B: 再坚持一下, 下星期就有连休了。

Zài jiānchí yíxià, xià xīngqī jiù yǒu liánxiū le.

A: 今週は毎日残業で、まったく嫌になっちゃうよ。

B: もう少し頑張って、来週は連休よ。

□ 坚持: ① 堅持する ② 持ちこたえる、頑張って続ける

Q17



★★★

吃老本(儿)

chī lǎoběn(r)

昔の経験や知識を頼りにし、それ以上努力しない。

◆ “老本(儿)”は「元手」の意味。「自分の経歴や技術に満足し、それ以上努力しない」という場合にも使う。

A: 凭您的手艺, 再吃几年老本儿也绝对没问题。

Píng nín de shǒuyì, zài chī jǐ nián lǎoběnr yě juéduì méi wèntí.

B: 没那么简单, 现在跟从前不同了。

Méi nàme jiǎndān, xiànzài gēn cóngqián bù tóng le.

A: きみの技術なら、それだけで何年も生活していけるだろう。

B: そんなに甘くないわよ、今は昔とは違うから。

- 凭: ①頼る ②～で、～によって
□ 手艺: 技術, 腕前 ※手艺人: 職人

Q18



★★☆

吃软不吃硬

chī ruǎn bù chī yìng

下手したてに出られると折れるが、強く出られると反発する。

◆ 人の性格について使う。

A: 所长是个吃软不吃硬的人, 你一定要耐心。

Suǒzhǎng shì ge chī ruǎn bù chī yìng de rén, nǐ yíding yào nàixīn.

B: 当然, 我会想办法说服他的。

Dāngrán, wǒ huì xiǎng bànfǎ shuōfú tā de.

A: 所長には下手に出るといいんだが、強く出ると反発されるから、我慢まへが必要だよ。

B: もちろん、説得すべする術は考えるわよ。

- 耐心: 辛抱強い
□ 说服: 説得する

019



★★★

吃闲饭

chī xiánfàn

①居候をする。仕事をせずにごらぶらする。②閑職にある。

◆①の意味の場合は、“吃白飯”ともいう。

A: 自从辞了贸易公司的工作, 一直在家吃闲饭吗?

Zìcóng cí le mào yì gōng sī de gōng zuò, yì zhí zài jiā chī xián fàn ma?

B: 别这么说, 我打算考公务员了。

Bié zhè me shuō, wǒ dǎ suan kǎo gōng wù yuán le.

A: 商社を辞めてからずっと家で居候の身ですか。

B: そんな言い方やめてよ, 公務員試験を受けようと思ってるのよ。

□ 自从: ~から, ~より

020



★★★

吃现成饭

chī xiàncéngfàn

何もせずに利益を得る。

◆「できあいのものを食べる」から転じた。“吃现成”ともいう。

A: 这次考试不许再偷看我的了, 净想吃现成饭。

Zhè cì kǎo shì bù xǔ zài tōu kàn wǒ de le, jìng xiǎng chī xiàncéngfàn.

B: 别这么刻薄, 发点儿善心嘛。

Bié zhè me kè bó, fā diǎn shàn xīn ma.

A: 今回のテストはもうカンニングしないでよ, 楽することばかり考えるんだから。

B: つれないわね, やさしい気持ちになってよ。

□ 净: ~ばかり, ~だけ

□ 刻薄: 無慈悲である, 冷酷である

□ 善心: 親切心, 情け ※ 发 ~ 善心: 親切心を出す

Q21



★★☆

吃小灶

chī xiǎozào

特別に世話になる。

◆「特別に調理したごちそうを食べる」から転じる。

A: 没想到小刘这次考得这么好。

Méi xiǎngdào xiǎoLiú zhècì kǎode zhème hǎo.

B: 他家里给他请了一位家庭教师, 天天吃小灶。

Tā jiāli gěi tā qǐng le yí wèi jiātíng jiàoshī, tiāntiān chī xiǎozào.

A: 劉さんが今回のテストがこんなにいいとはね。

B: 家族が家庭教師をつけて、毎日特別に面倒みたのよ。

□ 灶: ①かまど ②台所, 食堂

Q22



★★☆

抽功夫

chōu gōngfu

時間を割く。暇をつくる。

◆否定は、「抽不出功夫「都合がつかない」」となる。

A: 老王好像出了车祸, 住院了。

LǎoWáng hǎoxiàng chūle chēhuò, zhùyuan le.

B: 那咱们可一定要抽功夫去看看他。

Nà zánmen kě yídìng yào chōu gōngfu qù kànkàn tā.

A: 王さんは交通事故にあったらしく、入院したよ。

B: じゃあ、時間をつくってお見舞いに行かないとね。

□ 抽: ①引き出す, 抜き出す
②吸う, 吸い込む

例 抽烟 (chōu yān) 「たばこを吸う」

023



★☆☆

出点子

chū diǎnzi

知恵を出す。

◆ “出坏点子” で「悪知恵をつける」。

A: 黄金周打算去哪儿? 大家都出出点子。

Huángjīnzhōu dāsuan qù nǎr? Dàjiā dōu chūchū diǎnzi.

B: 去冲绳吧, 去玩海水浴。

Qù Chōngshéng ba, qù wán hǎishuǐyù.

A: ゴールデンウィークはどこに行く? みんなでアイデアを出して。

B: 沖縄にしよう, 海水浴に行きましょうよ。

024



★☆☆

出难题

chū nántí

無理難題をふっかける。無理な相談をもちかける。

A: 从来没听你唱过歌, 今天至少唱一个。

Cónglái méi tīng nǐ chàngguo gē, jīntiān zhìshǎo chàng yí gē.

B: 你净给我出难题。

Nǐ jìng gěi wǒ chū nántí.

A: きみが歌うの聞いたことがない。今日はせめて一曲は歌ってよ。

B: いつも無理難題言うんだから。

□ 至少: 少なくとも, せめて

※文頭に置くこともできるが, その場合はポーズを置く。例 至少, ~。

025



★★☆

出洋相

chū yángxiàng

笑いの種になるようなことをする。

A: 我好久没有跳交际舞, 出了不少洋相吧?

Wǒ hǎojiǔ méiyǒu tiào jiāojiǔwǔ, chū le bù shǎo yángxiàng ba?

B: 你太谦虚了, 跳得挺好。

Nǐ tài qiānxū le, tiàode tǐng hǎo.

A: しばらく社交ダンスはしてないから、恥さらしだったでしょう?

B: ご謙遜を。上手でしたよ。

□ 跳：跳ぶ、踊る

026



★★★

穿小鞋

chuān xiǎoxié

意地悪をする。窮地におとし入れる。

◆ よく“给～穿小鞋”として使う。

A: 今天又让我上夜班, 简直是给我穿小鞋。

Jīntiān yòu ràng wǒ shàng yèbān, jiǎnzhí shì gěi wǒ chuān xiǎoxié.

B: 别那么失望, 加油干吧。

Bié nàme shīwàng, jiāyóu gàn ba.

A: 今日もまた夜勤だ。まったくいじめられてるようだよ。

B: 気を落とさずに、頑張って。

□ 简直：まるで、まったく ※“简直是～”の場合は、名詞、動詞、形容詞を後に置ける。

027



★☆☆

串门子

chuàn ménzi

他人の家に遊びに行く。

◆「遊びに行って世間話をする」というニュアンスがある。

A: 我找了半天, 到底上哪儿去了?

Wǒ zhǎo le nǐ bàn tiān, dào dǐ shàng nǎr qù le?

B: 我串门子去了。

Wǒ chuàn ménzi qù le.

A: ずっと探してたのに、いったいどこへ行ってたの?

B: 人の家に遊びに行ってたの。

□ 半天: ① 半日 ② 長い時間

□ 到底: ① あくまで～する ② とうとう、ついに ③ いったい、そもそも

028



★★★

吹牛

chuī niú

ほらを吹く。自慢する。

A: 邻居的小赵看起来不言不语的。

Línjū de xiǎoZhào kànqǐlái bù yán bù yǔ de.

B: 就是一喝酒就爱吹牛。

Jiùshì yì hē jiǔ jiù ài chuī niú.

A: 隣の趙さん、見たところあまり物を言わない感じだ。

B: ただお酒を飲むと、ほらを吹くのよ。

□ 就是: 《範囲を限定して》～だけ

□ 爱: 《後にあまり好ましくない動詞を伴って》よく～する、～しやすい、～するくせがある



029



★★★

凑热闹

còu rè nào

遊びに加わる。遊びを一層にぎやかにする。

◆ “凑”は「集る」，“热闹”は「にぎわい」という意味。「ほらを吹く」「自慢する」「厄介をかける」という意味で使う場合もある。例 你別来凑热闹。「邪魔するな」

A: 这周末我们去滑雪, 你也来凑热闹吗?

Zhè zhōumò wǒmen qù huáxuě, nǐ yě lái còu rè nào ma?

B: 行, 我非常喜欢滑雪, 但谈不上拿手。

Xíng, wǒ fēicháng xǐhuan huáxuě, dàn tánbushàng nǎshǒu.

A: 今週末, 僕たちスキーに行くけど, きみも仲間に加わる?

B: いいわよ, でも好きだけど得意じゃないわよ。

□ 谈不上: ~とは言えない

□ 拿手: 得意

030



★★★

打包票

dǎ bāopiào

人物や品物について保証する。

◆ 「保証書を発行する」から転じる。“打包票”ともいう。

A: 就是多花些钱, 也得把这个展览会办好。

Jiùshì duō huā xiē qián, yě děi bǎ zhège zhǎnlǎnhuì bàn hǎo.

B: 一定会成功, 我可以打包票。

Yīdìng huì chénggōng, wǒ kěyǐ dǎ bāopiào.

A: 多少お金がかかっても, この展覧会を成功させなくては。

B: きっと成功しますよ。私が保証します。

□ 花: 使う, 費やす, 消費する

□ 得: ~しななければならない ※否定の場合は“不得”とは言わず“不用”。

031



★★★

打交道

dǎ jiāodao

付き合う。相手にする。対応する。

◆よく“和”“跟”とともに使う。

A: 这些日子你都干什么来着?

Zhèxiē rìzi nǐ dōu gàn shénme lái zhe?

B: 我迷上因特网, 天天和电脑打交道。

Wǒ míshàng yīntèwǎng, tiāntiān hé diànnǎo dǎ jiāodao.

A: このごろ何をしていたの?

B: インターネットに夢中で、毎日コンピュータに向かってた。

□ 来着: ~していた《回想する気持ちを表す》

□ 迷: ①迷う, わからなくなる ②熟中する, 夢中になる

032



★★★

打马虎眼

dǎ mǎhuyǎn

数をごまかす。目をかすめる。

A: 这次车检很关键, 千万不能打马虎眼。

Zhècì chējiǎn hěn guānjiàn, qiānwàn bù néng dǎ mǎhuyǎn.

B: 没问题, 请您放心。

Méi wèntí, qǐng nín fàngxīn.

A: 今回の車検は大切なので、くれぐれもおざなりにしないように。

B: 大丈夫です、ご安心ください。

□ 关键: 肝心な点, キーポイント

□ 千万: くれぐれも, ぜひとも

033



★☆☆

打问号

dǎ wèn hào

疑問を抱くたとえ。

◆ “划 (huà) 问号” ともいう。

A: 小陈的为人不错, 只是工作能力还打问号。

XiǎoChén de wéirén búcuò, zhǐshì gōngzuò nénglì hái dǎ ge wèn hào.

B: 那要看将来如何培养。

Nà yào kàn jiāng lái rúhé péiyang.

A: 陳さんは人はいいいけど、仕事の能力はまだ疑問だ。

B: これからどう教育されるかによりますね。

□ 为人：人となり、人柄

□ 看：(ある事柄が) ～によって決まる、～にかかっている

□ 培养：養成する、育成する

034



★☆☆

打圆场

dǎ yuánchǎng

仲を取り持つ。仲裁して丸く収める。

◆ “打圆盘 (pán)” ともいう。

A: 小张和小李一直吵得不可开交。

XiǎoZhāng hé xiǎoLǐ yìzhí chǎode bù kě kāijiāo.

B: 咱们过去给他们打打圆场吧。

Zánmen guòqù gěi tāmen dǎdǎ yuánchǎng ba.

A: 張さんと李さんずっとケンカしていて、どうしようもない。

B: 仲直りさせに行きましょう。

□ 不可开交：どうしようもない

035



★★☆

打招呼

dǎ zhāohu

①あいさつする。声をかける。②知らせる。配慮する。

A: 下午出去采访, 用不用跟主任打个招呼?

Xiàwǔ chūqù cǎifǎng, yòng bu yòng gēn zhǔrèn dǎ ge zhāohu?

B: 不用了, 给他发个电子邮件就行了。

Bú yòng le, gěi tā fā ge diànzǐ yóujiàn jiù xíng le.

A: 午後は取材に行くから、主任に声をかけておこうか。

B: 必要ないわよ、Eメールを送ってあげばいいわ。

□ 采访：取材する，探訪する

036



★★★

打肿脸充胖子

dǎzhǒng liǎn chōng pàngzi

虚勢を張る。空^{から}元気を出す。

◆「頬をふくらませて、太っているように見せかける」から転じる。つらい思いをしようとも、見栄を張ろうとする人への不満を表す。

A: 今晚咱们去吃上海大闸蟹, 我请客。

Jīnwǎn zánmen qù chī Shànghǎi dà zháxiè, wǒ qǐngkè.

B: 别打肿脸充胖子了, 就您那点儿工资。

Bié dǎzhǒng liǎn chōng pàngzi le, jiù nín nà diǎnr gōngzī.

A: 今夜は上海ガニを食べに行こう、おごるよ。

B: 無理しないでよ、そのお給料で。



037



★★☆

打主意

dǎ zhǔyì

方法を考える。対策を練る。

◆ “打”の後に語を付け加えて、応用できる。

例 打定主意「覚悟を決める、決意する」 打错主意「誤算する」

A: 今年你去法国研修吗?

Jīnnián nǐ qù Fǎguó yánxiū ma?

B: 去不去, 我还没打定主意。

Qù bu qù, wǒ hái méi dǎ dìng zhǔyì.

A: 今年フランスに研修に行くんですか。

B: 行くか行かないか、まだ決めかねています。

□ 主意: ①しっかりした意見 ②考え, 知恵

038



★★☆

大老粗

dàlǎocū

教養を身につけていない人。無学の人。

A: 别看我师傅是**大老粗**, 可看起图纸来比年轻人还快。

Bié kàn wǒ shīfu shì dàlǎocū, kě kànqǐ túzhǐ lái bǐ niánqīng rén hái kuài.

B: 能当他的徒弟, 你也够幸运的了。

Néng dāng tā de túdì, nǐ yě gòu xìngyùn de le.

A: 親方を無骨者と思うなよ、設計図を見るのは若い人よりも早いよ。

B: 弟子にしてもらえて、すごくラッキーだったわね。

□ 师傅: 師匠, 先生, 親方

□ 图纸: 設計図, 図面

039



★★★

大眼瞪小眼

dà yǎn dèng xiǎo yǎn

あっけにとられて顔を見合わせる。

◆「仕事を前にして誰も手を出そうとせず顔を見合わせる」という場合にも使う。

A: 看了老赵的传真, 大家都大眼瞪小眼, 呆了。

Kàn le lǎoZhào de chuánzhēn, dàjiā dōu dà yǎn dèng xiǎo yǎn, dāi le.

B: 是什么爆炸性新闻吗?

Shì shénme bàozhàxìng xīnwén ma?

A: 趙さんのファクスを見て, みんな顔を見合わせあっけにとられた。

B: 何か衝撃的なニュース?

□ 爆炸: 爆発する

040



★★★

倒胃口

dǎo wèikǒu

嫌になる。うんざりする。

◆多くは文章や話し振りについていう。

A: 在小王的婚礼上, 我得说祝词。

Zài xiǎoWáng de hūnlǐshàng, wǒ děi shuō zhùcí.

B: 最好短点儿, 免得叫人倒胃口。

Zuì hǎo duǎn diǎnr, miǎnde jiào rén dǎo wèikǒu.

A: 王君の結婚式でスピーチしなきゃいけないんだ。

B: 短いほうがいいわよ, 人がうんざりしないように。

□ 胃口: ①食欲 ②好み, 嗜好, 意欲

□ 免得: ~しないように

041



★★☆

登鼻子上脸

dēng bízi shàng liǎn

度を越す。つけあがる。

A: 这儿咖啡免费, 要不要再来一杯?

Zhèr kǎfēi miǎnfèi, yào bu yào zài lái yì bēi?

B: 已经是第5杯了, 是不是有点儿登鼻子上脸了?

Yǐjīng shì dì wǔ bēi le, shì bu shì yǒudiǎnr dēng bízi shàng liǎn le?

A: ここのコーヒー無料だから, もう一杯どう?

B: もう5杯目よ。ちょっと度が過ぎない?

042



★★☆

吊胃口

diào wèikǒu

興味をかきたてる。

A: 期末考试结果, 到现在还没有公布。

Qīmò kǎoshì jiéguǒ, dào xiànzài hái méiyǒu gōngbù.

B: 晚公布几天, 可以多吊吊你们的胃口啊。

Wǎn gōngbù jǐtiān, kěyǐ duō diàodiao nǐmen de wèikǒu a.

A: 期末試験の結果がまだ公表されないな。

B: 何日も遅れると, あなたたちの興味も一層かきたてられるわね。

□ 公布: 公布 (する), 公表 (する)

043



★★☆

顶梁柱

dǐngliángzhù

大黒柱。中心人物。

A: 为了身体健康, 我戒烟了。

Wèile shēntǐ jiànkāng, wǒ jiè yān le.

B: 可不是嘛, 你是你们家的**顶梁柱**, 应该注意身体。

Kěbúshìma, nǐ shì nǐmen jiā de dǐngliángzhù, yīnggāi zhùyì shēntǐ.

A: 健康のために禁煙したんだ。

B: そうね, 大黒柱なのだから, 身体に気をつけないとね。

□ 可不是嘛: そうですとも《“是”は強く, 長めに言う》

044



★★☆

动肝火

dòng gānhuǒ

かんしゃくを起こす。

◆ “动~”は、「(ある感情が) 動く, 動する」などの意味もある。例 动心, 动情

A: 因为他的态度太可气, 我不禁动了肝火。

Yīnwèi tā de tàidù tài kěqì, wǒ bùjīn dòng le gānhuǒ.

B: 怎么啦? 你们平时相处得不是挺融洽的吗?

Zěnmē la? Nǐmen píngshí xiāngchù de bú shì tǐng róngqià de ma?

A: 彼の態度は腹立たしい。憤慨せずにはいられない。

B: どうしたの? いつもは仲良くやってるじゃないの?

□ 不禁: 思わず, ~せずにはいられない

□ 相处: 付き合う

□ 融洽: 打ち解ける

045



★☆☆

逗闷子

dòu mènzi

おどけた事を言う。

◆「逗乐子」ともいう。

A: 看了你送给我的礼物, 高兴得几乎跳起来了。

Kānlè nǐ sòng gěi wǒ de lǐwù, gāoxìngde jīhū tiàoqǐlai le.

B: 别逗闷子了, 一点儿小礼物而已。

Bié dòu mènzi le, yìdiǎnr xiǎo lǐwù éryǐ.

A: きみのプレゼント見たら、うれしくて飛び上がりそうだった。

B: からかわないでよ、大した物じゃないのに。

□ 几乎: ①ほとんど ②もう少しで、危うく

046



★☆☆

对号儿

duì hàoer

条件に合う。

◆「番号に合わせる」という意味でも使う。

A: 哪个是你的女孩儿, 几年不见, 都对不上号儿了。

Nǎge shì nǐ de nǚ háiér, jǐ nián bú jiàn, dōu duìbùshàng hàoer le.

B: 就是那个穿粉裙子的。

Jiùshì nàge chuān fēn qúnzi de.

A: どの子がきみの娘だっけ。何年も会わないと一致しない。

B: あのピンク色のスカートの子よ。

□ 粉: ピンク色

047



★★☆

对胃口

duì wèikǒu

①(料理などが) 口に合う。②興味や趣味に合う。

A: 这件西服的样式、花色都**对**我的胃口。

Zhè jiàn xīfú de yàngshì, huāsè dōu duì wǒ de wèikǒu.

B: 只是有点儿贵, 还是等下月发了工资再买吧。

Zhǐshì yǒudiǎnr guì, háishi děng xiàyuè fā le gōngzī zài mǎi ba.

A: このスーツ、形も柄、色とも、僕の好みにピッタリだ。

B: ただちょっと高いから、来月の給料もらうまで待てば。

□ 花色：柄と色

□ 只是：①ただ～ だけだ、ずっと～ばかりだ ②ただ、ただし

048



★★☆

对着干

duìzhe gàn

①对抗して何かをする(相手と逆の行動をとる)。②競争する。張り合う(相手と同じ行動をとる)。

A: 在单位, 小孙总跟我**对**着干。

Zài dānwèi, xiǎoSūn zǒng gēn wǒ duìzhe gàn.

B: 是工作上的分歧还是性格合不来?

Shì gōngzuòshàng de fēnqí háishi xìnggé hébulái?

A: 職場で孫さんがいつも僕に対抗するんだ。

B: 仕事上のズレ、それとも性格が合わないのかしら?

□ 分歧：相違

049



★★★

恶作剧

èzuòjù

悪ふざけ。

◆よく“搞～”として使う。

- A: 早上起来, 烟和打火机全都找不着了。
Zǎoshang qǐlai, yān hé dǎhuǒjī quán dōu zhǎobuzháo le.
- B: 是不是孩子们跟你搞恶作剧, 给藏起来了。
Shì bu shì háizimen gēn nǐ gǎo èzuòjù, gěi cángqǐlai le.

- A: 朝起きてみたら, タバコライターも見当たらないんだ。
B: 子どもたちがイタズラして, 隠したんじゃないかしら。

□藏: 隠れる, 隠す

050



★★★

耳边风

ěrbiānfēng

聞き流す。馬耳東風。

◆よく“当～”, “做～”として使う。“耳旁 (páng) 风”ともいう。

- A: 年轻时把父母的话当耳边风, 现在想想真后悔。
Niánqīng shí bǎ fùmǔ de huà dāng ěrbiānfēng, xiànzài xiǎngxiǎng zhēn hòuhuǐ.
- B: 现在开始也不晚啊。
Xiànzài kāishǐ yě bù wǎn a.

- A: 若いころは親の言う事なんて聞き流したけど, 今は後悔してるよ。
B: 今からでも遅くないわよ。

051



★★★

二百五

èrbǎiwǔ

まぬけな人。

◆ 南方では“十三点”ともいう。

A: 昨天开车差点儿睡着了。

Zuótiān kāi chē chàdiǎnr shuǐzháo le.

B: 真是个二百五，不要命了。

Zhēnshi ge èrbǎiwǔ, bú yào mìng le.

A: 昨日，運転中に居眠りしそうになっちゃって。

B: 馬鹿ね，命知らずよ。

□ 差点儿：①もう少しで，危うく ②やや劣る

052



★★★

发脾气

fā píqì

怒る。かんしゃくを起こす。

◆ “脾气”は「①性質，くせ ②気短な性質」という意味がある。

A: 昨天的电视剧真无聊，一点儿也没看头。

Zuótiān de diànshìjù zhēn wúliáo, yìdiǎnr yě méi kàntou.

B: 那也用不着发脾气，以后不看就行了。

Nà yě yòngbuzháo fā píqì, yǐhòu bú kàn jiù xíng le.

A: 昨日のテレビドラマつまらなかった。全然見る価値ないよ。

B: 怒ることないわ，今後は見なければいいのよ。

□ 无聊：退屈である，つまらない

□ 看头：みどころ

□ 用不着：～には及ばない，必要としない

于美香 (ユイ・ミカ)

鳥取県生まれ。京都女子学園で中国語と出会い、
1995年より中国人民大学へ語学留学。
現在は、翻訳業などに従事。

于羽 (ユイ・ユイ)

北京市生まれ。北京大学医学部を卒業後、日本へ留学。
1995年医学博士課程を修了。
現在は、医薬品業に従事。

両者の著書に、『やさしい中国語の発音 改訂版』『初級を超えるための中国語単語 BOOK』『日常中国語会話 ネイティブ表現』『今すぐ書ける中国語レター・Eメール表現集』(以上、語研刊) などがある。

© Mika Yu; Yu Yu, 2018, Printed in Japan

**使ってみよう！
中国語の慣用句・ことわざ・四字熟語**

2018年11月30日 初版第1刷発行

著者 于美香/于羽
制作 ツディブックス株式会社
発行者 田中 稔
発行所 株式会社 語研
〒101-0064
東京都千代田区神田猿楽町 2-7-17
電話 03-3291-3986
ファクス 03-3291-6749
振替口座 00140-9-66728
組版 ツディブックス株式会社
印刷・製本 シナノ書籍印刷株式会社

ISBN978-4-87615-323-7 C0087

書名 ツカッテミヨウ チュウゴクゴノ カンヨウク コトワザ
ヨジジユクゴ

著者 ユイ ミカ/ユイ ユイ

著作者および発行者の許可なく転載・複製することを禁じます。

定価はカバーに表示してあります。
乱丁本、落丁本はお取り替えいたします。

株式会社 語研



語研ホームページ <http://www.goken-net.co.jp/>

本書の感想は
スマホから ↓



この教材を終えられた方へ



語研編集部からのおすすめ教材

『使ってみよう！中国語の慣用句・ことわざ・四字熟語』をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。今後の学習の道標に、弊社のおすすめ教材をご紹介します。

スキル レベル
話す 初級～中級

本書

『使ってみよう！中国語の慣用句・ことわざ・四字熟語』

本書の「難易度」は？

「はじめて」	便利な日常会話表現を身につける	→ 『中国語会話フレーズ 500』 『ネイティブがよく使う中国語会話表現ランキング』 『日常中国語会話ネイティブ表現』 『ポケット判』中国語で言ってみよう「この一言」
	ネイティブの考え方・生活習慣を理解しながらリアルな表現を学ぶ	→ 『暮らしの中国語表現 5000』
	例文を使用してメールやレターを作成する	→ 『今すぐ書ける中国語レター・Eメール表現集』
	中国語の文章を味わう	→ 『中国語で短編小説を読もう！～靴屋と市長～』 『中国語で短編小説を読もう！～天下無賊～』
「難」	基礎から体系的に学ぶ	→ 『完全マスター中国語の文法 [改訂版]』 『快速マスター中国語』
	基本単語を短時間で復習する	→ 『1か月で復習する中国語基本の500単語』
	なぞり書きをしながら練習して覚える	→ 『聴いて・音読して・なぞり書きで覚える中国語』
	基本的な語彙や表現を身につける	→ 『使える・話せる・中国語単語』 『中国語基本単語 2000』
「易」	発音からしっかりおさえる	→ 『やさしい中国語の発音 [改訂版]』 『中国のヒット曲を歌おう！』
	リスニング力を鍛える	→ 『NHK ワールド・ラジオ日本 中国語リスニング』
	中国語で日本を紹介する	→ 『中国語でガイドする関西の観光名所 10 選』
	幅広い分野の語彙を身につける	→ 『暮らしの中国語単語 10000』

▶ 詳細は弊社ホームページをご覧ください。URL: <http://www.goken-net.co.jp/>

語研では、英語をはじめ中国語・韓国語・フランス語など、世界22の国と地域の言葉を出版しております。



語研

TEL 03-3291-3986
FAX 03-3291-6749

〒101-0064 東京都千代田区神田猿樂町 2-7-17 織本ビル4F